

THE JAMAICAN BRITISH DIAMOND & GOLDEN JUBILEE (OAU)(AU)



Law of Jubilees



Leviticus 25 v 8-17

Number 14
41 Armoury Way
Wandsworth
London SW18 1HQ
seymour31@hotmail.co.uk

Jamaican Musical Recital

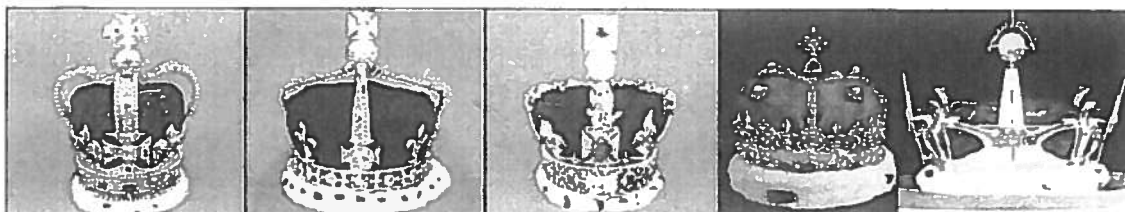


Her Majesty Queen Elizabeth 2nd
Speech to Emperor Haile Selassie I



IV.—THE PRAYER OF THE VIRGIN MARY ON BEHALF OF THE APOSTLE MATYĀS IN PARTHIA

[The first to describe this prayer was the great Ethiopic scholar LUDOLF (see his *Commentarius*, Frankfort, 1691, No. xxxv, p. 349 f.), who rendered the Ethiopic BĀRTÔS by BERYTUS, *i.e.*, BĒRŪT in Syria. This identification was accepted both by



DILLMANN and ZOTENBERG, but GUIDI has shown (see *Gli atti apocripi degli apostoli*, Rome, 1889, p. 9) that BÂRTÔS is not Berytus, but PARTHOS, *i.e.*, PARTHIA, where, according to a tradition, one of the Twelve Apostles suffered martyrdom. And the apostle who was martyred in PARTHIA was not MATYÂS (MATHIAS) but St. MATTHEW. There is here a double confusion, one in the names of the apostles, and another in the names of the places. For the Ethiopic text of the Virgin's Prayer here translated see Brit. Mus. MS. Add. 16,245 (DILLMANN, *Catalogus, Codd. MSS. Orientalium*, Pars III, London, 1847, No. LXXVIII, p. 60), and Brit. Mus. MS. Oriental, No. 564 (see WRIGHT, *Catalogue of the Ethiopic MSS. in the British Museum*, London, 1877, No. CLXVIII, p. 112). A French translation was published by BASSET (*Les Apocryphes Ethiopiens*, Paris, 1895, No. V), who worked from MSS. 56 and 57 in the Bibliothèque Nationale in Paris. None of the texts are really good and the deficiencies in one have to be supplied from the others.]

IN THE NAME OF THE FATHER, AND THE SON, AND THE
HOLY GHOST, ONE GOD.

THE PRAYER WHICH OUR LADY MARY PRAYED [ON
BEHALF OF THE APOSTLE MATYÂS] IN THE COUNTRY
OF PARTHIA. IT BROKE ALL [HIS] FETTERS AND
DELIVERED THE DISCIPLE MATYÂS, [WHEREUPON]
ALL THE PEOPLE OF THE CITY BECAME BELIEVERS.
MAY HER BLESSING AND PRAYER BE WITH US!
AMEN.

Our Lord and God and Redeemer, JESUS CHRIST—
to Him be glory!—said unto His chaste Apostles and

His chosen and holy disciples concerning this prayer :
 “ Among the angels of heaven there is none who knoweth it. The chiefs of the angels, the Cherubim and the Seraphim know it not, and there is among the celestial hosts none whatsoever who knoweth it, except the Father, and the Son, and the Holy Ghost, One God. My name is ‘ ’Alfâ ’ (Alpha), the first of letters; the name of my Father is ‘ Ala ’ (= Êl?), the counterpart thereof; and the name of the Holy Spirit is ‘ ’Arâdyâl.’ Together we form One God, One Will, One Substance. I will teach thee, O MARY, my mother, to have the mastery over this great [knowledge] and to make thy petitions by means of this prayer.”

When our Lady MARY heard these words of her beloved Son, she stood up on her feet, and she entreated our Redeemer JESUS CHRIST to rescue the Apostle Matyâs from [his] captivity, and to break forthwith all the fetters of iron wherewith he was bound in that city (*i.e.* BARTÔS). Then she turned towards the East, and lifting up her eyes towards the heavens above, as she stood by the side of her beloved Son, she began to make the following prayer : “ Even thus do I make my petition unto Thee, my Lord and my God, my Son and my beloved One, my King, JESUS CHRIST. I am Thy mother MARY, I am MÂRIHÂM, I am the mother of the Life of the whole world, and I beseech and entreat Thee this day to hearken unto my prayer, and to send to me the angel hosts, the Seraphim and the Cherubim, and all the companies of angels, to carry out my plan, and fulfil my vow, and to do all the good things which I fain would do. For Thou art my hope and help, and in Thee do I place my confidence. My beloved Son,

believing that this very day the stones (*i.e.* walls) shall be breached, that the chains of iron shall be melted, that the gates which are now shut fast shall be opened forthwith, and that the powers of darkness shall be made to flee away, and that all their strength shall disappear from every place wherein this [my] prayer shall be pronounced, I open my mouth and say :—

“ Salutation to the Good Father Who sent greetings unto me by GABRIEL, the holy archangel.

Salutation to the throne of the Cherubim, whereon sitteth the ANCIENT OF DAYS (see Daniel vii. 11).

Salutation to the everlasting light which is upon Thy head.

Salutation to the Mighty Names, the Sixty Names of the Good Father, viz. :

'Alfâ 'Alfâ 'Alfâ 'Alfâ 'Alfâ 'Alfâ 'Alfâ
 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl 'ÿâ'êl
 Hîdâ'êl Hîdâ'êl Hîdâ'êl Hîdâ'êl Hîdâ'êl Hîdâ'êl Hîdâ'êl
 Yôdâ'êl Yôdâ'êl Yôdâ'êl Yôdâ'êl Yôdâ'êl Yôdâ'êl [Yôdâ'êl]
 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl 'Ûrnâ'êl
 Hernâ'êl Hernâ'êl Hernâ'êl Hernâ'êl Hernâ'êl Hernâ'êl Hernâ'êl
 Hernâ'êl
 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs 'Ômîs
 Dehdî Neldikani Hehdûdî

[Some names have been omitted.]

Salutation to Thy holy resting-place (shrine?).

Salutation to the veil of Thy shrine.

Salutation to the angels who sat with the Father when as yet He had not completed His work by means of the virgin to whom He sent GABRIEL to say, ‘ The Son of God shall come to thee.’

Salutation to thee, Mother of CHRIST, Who reigneth in peace.

Salutation to the Virginity which was not done away.

Salutation to the salutation which the Father spake to His Son.

Salutation to the glorious throne whereon He sitteth at the right hand of the Father.

Salutation to Him Who when He was on the wood of the Cross turned His head towards me, saying, 'My mother, go in peace.'

Salutation to the eyes which fixed themselves on JOHN, [saying] 'JOHN, take my mother into thy house.'

Salutation to Thy mouth which sucked milk from my breasts.

Salutation to the hands which formed ADAM.

Salutation to the feet which went into Paradise.

Salutation to the Word of the Father, JESUS CHRIST, Who is with peace.

Salutation to Him Who said unto me, 'Ask what thou wishest, O my mother, wish for what pleaseth thee by means of this prayer. Whosoever shall be healed by this prayer of severe sickness and illness shall have a firm faith therein; by means of it transgressors and sinners shall be directed and brought into the way of life; by means of it those who are fettered in the bonds of SATAN, and are in captivity to him, shall be set free; by means of it those who are afflicted shall be relieved, and all those who are suffering in the bonds of misfortune and oppression. When this prayer hath been recited over them they shall be relieved forthwith.' "

And when the Virgin, having said these words

rightly, turned to the right and to the left, she saw the angel GABRIEL standing there together with all the host of angels; and she was horribly afraid. And he said unto her, "Fear thou not, O MARY. I am the angel who bore to thee a message from the Father before thou didst bring forth thy beloved Son, Behold, I am come unto thee in order to fulfil thy request."

The Virgin answered and said, "My Lord, who is that holding a staff of gold in his hand?" And GABRIEL replied, "He is the archangel MICHAEL." Then she said unto him in a gentle voice, "I entreat thee, O MICHAEL, by my beloved Son Who hath committed unto thee power over all the angels; Who hath given unto Thee the rod of Command over the heavenly hosts which He hath taken from SATAN, the evil one; Who hath commanded thee to strip him of his glory and rank and power, and to hurl him and all his hosts into the depths of the abyss; Who hath handed over to thee the precious gifts of compassion and mercy so that thou mayest be able to intercede for every being; Who hath made thy name mighty and renowned. [I entreat thee] to fulfil all that I have spoken with my mouth.

And thou also, O GABRIEL, who didst bring me the announcement concerning the birth of my beloved Son, of whom when I saw thee, I was afraid, and said, 'How can this happen to me, for I know not man' (Luke i. 34). And when thou hadst heard my words, and didst know that I was terrified, thou didst answer and say, 'Fear not, O MARY; behold, thy cousin ELIZABETH hath conceived [a son] in her old age; and this is the sixth month with her, who was called barren. For with God there is nothing impossible' (Luke i. 36, 37).

Then I rose up and went into the hill country, and when I saw that Elizabeth had conceived I believed thy words, and I beseech and entreat thee this day to fulfil for me all that I wish.

I beseech Thee, O my beloved Son, by Thy marvellous birth, and by the words which Thou didst utter when I brought Thee forth in Bethlehem, saying, 'The name of the blessed Father is Fêlelemyô, the Name of the only-begotten Son is Tînô Tîkânôs, and that of the Holy and Life-giving Spirit is Kuerkuer-yânôs.' I demand this by the Five Nails which were driven into Thy body on the glorious Cross [their names] being

Sâdôr 'Alâdôr Dânat 'Adêrâ Rôdâs (see above, p. 37).

I beseech Thee by the Four Beasts (Rev. iv. 7, 8), who bear the throne of Thy majesty, and whose names are 'Alfâ (Bull), Lêwôn (Lion), Kuanâ and 'Ayâr, to send unto me the twelve armies of angels to remain with me until they have fulfilled every plan which is in my heart, and every word which is on my lips.

I beseech Thee, O Teryâl, by thy three secret names, that is to say, Danâs, Dîkî, and Marâfâ, and I will not let thee depart until thou hast fulfilled that which is in my heart.

I adjure you, O ye stars—thou Bêz, star of the morning (Lucifer), by thy great and secret name of Sûfâr, and by the power of the celestial beings who travel with you—whose names are 'Aksâr, Mardîâl, Madaryâl, 'Afeâl, 'Aseâl, and 'Aftîâl—I entreat and beseech you not to depart until ye have fulfilled that which is in my heart and mind.

I adjure thee likewise, O star of mystery of the evening, by thy great and mighty name of Sûrakîyâl, and by the powers who travel with you—whose names are 'Argâmyâl, 'Aḳtuâl, and 'Arsaâl—I entreat and beseech you not to forsake me until ye have fulfilled that which is in my heart, which I call upon you to perform.

I adjure thee, O Sun, by thy lasting name, by the power which is thine, and by all the power which God who created thee hath given unto thee, and by thy great light, and by thy chosen powers, whose names are Sûsaryâl, Fardîâl, 'Arayâl, Marâdyâl, Mardîâl, and I beseech and entreat thee not to forsake me until thou hast fulfilled the matter which I wish for.

I beseech thee, O Moon, who shinest in the night, and I beg and entreat thee by thy names and powers unto which thou hast been committed by God, and by the ordinances which thou obeyest, and by thy changes and revolutions, and I adjure thee by thy mighty name which hath been written down, not to leave me, and I entreat thee and thy powers not to depart before thou hast fulfilled all the wish which I have fashioned.

I command you, O Sun, and Moon, and all the powers that travel with you, that the Sun shall stand still at midday, and the Moon at midnight, until such time as my wish shall be fulfilled, and everything which at this moment is in my mind. May thy servant [So-and-so] live, being shielded from all suffering, and from every illness, whether external or internal, and that the favour of the Holy Spirit may rest upon him.

When ye shall go up to the Father, and when He shall question you, saying, 'Why have ye tarried this

day, and why have ye not hastened to fulfil the duty which hath been assigned to you?' ye shall say unto Him, 'The Queen, the mother of the Lord God, the Creator, kept us back by adjuring us by Thy great and mighty and awful name, which none can resist uninjured; and she kept us back until we had fulfilled her vow and performed her wish.'

I adjure thee, O thou First Heaven, that wast created by the only-begotten Son in His wisdom, to unite thy endeavour to mine and to that of all the angels who are in thee, so that my wish may be fulfilled this day.

I beseech thee, O Second Heaven, by the wise 'ADÔNÂÎ, my beloved Son, who created thee by His word, to unite thy endeavour to mine for the fulfilment of my request.

~~I adjure thee, O Third Heaven, by the Truth Who fashioned thee, and Who hath established in thee the throne of His glory on which it resteth, I adjure thee by His awful Name, and by the throne of His glory, to fulfil my wish."~~

Having thus spoken, the Virgin lifted up her eyes and saw the heavens open, and she beheld her beloved Son seated on the right hand of the Father in the highest height of heaven. Then she turned round and saw the stones rend themselves asunder, and all the hosts of heaven appear, one after the other, beneath the throne of her beloved Son; when she saw this sight she made her prayer to her only-begotten Son. And at that same moment the iron [bolts] melted and flowed down like water, doors that were shut opened themselves, as did also the sepulchres and the tombs, the dead came forth, the devils were smitten with terror and fled, the earth quaked thrice on the right

hand and on the left, and the Twelve Ranks of Angels came down from heaven, and followed after their captains, Then the Virgin said, " 'Adônâi, 'Adônâi, 'Adônâi, 'Amânûêl" (Emmanuel), CHRIST, my God, come quickly to me to fulfil that which I have in my mind."

Whosoever shall carry (*i.e.* wear) this prayer shall be delivered from sickness, and pain, and fever, and the calamities of a war with an enemy who is a foe to His servant. . . . Restore his body and his soul, and forgive him his sins, and let him be as [whole as he was] on the day of his birth. Let all evil spirits be remote from him, and let them all go back to their own place by the might of this prayer (*i.e.* spell) " Holy, holy, holy, is the Lord of hosts, Who filleth full the heavens and the earth" (Isaiah vi. 3; Rev. iv. 8) His glory is holy. MICHAEL is on His right hand, GABRIEL is on His left hand, RAPHAEL is before Him, SÛLYÂL is behind Him, SADÂKÎ'ÊL holdeth the crown over Him, SARÂTI'ÊL offereth to GOD praise and homage, and with him is associated 'ANÂNYÂL. I, MARY, entreat thee, and the hosts of light and ŞADA-KÎÂL, the angel of pity, to unite your endeavour to mine, so that Thy servant [So-and-so] may be healed of every sickness, both external and internal, and that his strength may be restored, and his sins, which Thou, O Lord, knowest, may be forgiven him. If it be Thy will, that this sickness shall persist in him for his punishment and benefit, do Thou send from heaven angels to help him, and to carry him to Thee without suffering, and may he experience Thy heavenly mercy both in this world and in that which is to come, for Thine is the power and the glory, and Thou art worshipped for ever and ever. Amen.

O ye Twenty-four sages of heaven, I adjure you by your names

'Akiâl	Fanû'êl	Ḳartiâl	Dartiâl
'Ilyâl	Zartiâl	Tîtiâl	Yûliâl
Kartiâl	Lebtiâl	Mîtiâl	Mîriâl
'Aksitâal	'Awktiâl	Bîtiâl	Râûâl
Sarûâl	Sakarûâl	'Anîûâl	Filâlêal
'Akerstiâl	'Aksîfâal	'Aûnûaâl

I adjure you by the twenty-four crowns which are on your heads (Rev. iv. 4), and I beseech you to come and to make with your hands of light the sign of the Cross over this water and this oil, and not to depart until that which I have asked from the Lord and from you hath been performed. And moreover, I entreat you to fulfil this good work also by the name of my beloved Son, the Master of peace, and I adjure you by the Seven Veils which hide the Father, who is invisible. O ye Seven Angels who dwell by the Seven Veils, and whose names are :—

Bardâmîyâl	Wasîdênyâl	'Aremyâl	'Aryâmî
'Arnâmyâl	'Aldîâl	'Awyâl	

Ye shall not depart before ye have performed everything which is in my heart and mind, and for which I have asked you.

I adjure [each of] you, O ye Four Beasts who bear the glorious throne of the Lord, whose six wings are filled with eyes, two of whose wings cover his face, and two his feet, and with two he flieth. And ye proclaim the glory of God by day and by night ceaselessly (Isaiah vi. 2; Rev. iv. 8).

I adjure the three angels who sheltered me under their shadows when my Son was in my womb, and whose names are Yâab, Fâamâ and Fâyâm.

I beseech the three angels who protected my Son when He was in the stable wherein I placed Him in BETHLEHEM, and whose names are Sardûr, Matûadâi and 'Arâdyâl.

I beseech the three angels who protected the body of my Son, the only-begotten of the Father, when He was lying in the tomb, and whose names are Râûl, Fârûl and Fârtêkâ. I beseech and entreat you by the unrivalled majesty of the Father, and by the unimaginable glory of the Son, and by the grace of the Holy Spirit, Who proceedeth from the Father and emanateth from the Son, that ye may not be allowed to abide where ye are, until ye have all been to me and fulfilled all the good things for which I have wished.

I entreat thee, O Kâryân, thou star that didst shine when I gave birth to my beloved Son, and I command thee to shine in the face of him that shall carry this prayer. And if a man reciteth it in any place whatsoever, or over any person whatsoever, as soon as ever the evil spirits who are there shall see thy great light they shall flee. Protect thou the path of him that shall anoint himself with this oil, or shall drink of this water and this oil, or shall wash himself therewith, and disperse the darkness that would envelop him."

When MARY, the pure Virgin, had thus spoken, the earth quaked thrice, and she was afraid, and the angels came to her and said, "Amen, Amen, Amen." And our Lord sent MICHAEL the archangel to fulfil her wish, and He Himself spake unto her from the heights of heavens, with a sweet voice, saying, "O my mother, it is enough, for the earth quaketh. Thy prayer hath come unto me, even to the throne of my Father, the Creator of the universe; He, for my sake, will gladly fulfil all that thou hast asked for." And

when MARY had heard these words, she ceased to speak, for she was astonished, and held her peace and said never another word. When she returned to her senses, she cried out with a loud voice, saying, "O Sûhâl, Sûhâl, shine thou upon me this day and until my wish shall be fulfilled."

And at that moment all the powers of heaven came to her, that is to say, MICHAEL, GABRIEL, RAPHAEL, SÛRYÂL (Suriel), SADÂKYÂL (Zadkiel), SARÂTYÂL and 'ANÂNYÂL, the seven archangels. And they said unto her, "O Queen of all the women who are in the whole world, every thing which thou hast asked we will fulfil for thee, for thy prayer is mighty, gracious and efficient."

And MARY answered and said unto them, "I would that ye would tarry here with me until I have recited this prayer :—

"Salutation to thee, GABRIEL, envoy of the King of the world.

Salutation to thee, MICHAEL, thou angel of salvation and mercy.

Salutation to thee, RAPHAEL, gracious and good, thou rejoicer of hearts.

Salutation to thee, SÛRYÂL, captain of the great host, friend of angels.

Salutation to thee, SADÂKYÂL, comforter of the afflicted.

Salutation to thee, 'ANÂNYÂL, who together with the Twenty-four priests of the Spirit, dost present the prayers of the saints before the Lord.

Salutation to thee, SARÂTYÂL, who dost protect the souls of the saints and the righteous from the temptations of the devils who terrify the soul.

Salutation to thee, 'AHÊRÂTYÂL.

Salutation to thee, HERMÂSYÂL.

Salutation to thee, 'AFDÂMYÂL. [var. 'ARMYÂL].

Salutation to thee, 'ADSEMYÂL. [var. 'AḶMÂIYÂL].

Salutation to thee, 'ASRÂM.

Salutation to thee, ZIDÂÂL.

Salutation to thee, SÛRÛK.

Salutation to thee, MANSÛK.

Salutation to thee, HEBREYÂNÔS, the mighty
Cherubim.

Salutation to thee, 'AFNÂNYÂL.

Salutation to thee, TÛÛÂL.

Salutation to thee, BARSTAL.

Salutation to thee, O my beloved Son.

Salutation to thee, O my King and my God,
O CHRIST, who didst dwell for nine months and
five days in my womb, and didst suck milk from
my breasts, for Thou wast indeed man.

Salutation to all the angels who have come to me
gladly."

Then all the hosts of heaven, and all the angels of the Spirit, and all those who stood round about the throne came to her, and they tarried with her until her prayer was ended and all that she wished was fulfilled. And the Virgin said unto them, " By the might of my beloved Son, go ye into every place wherein any man reciteth this prayer, and make ye the sign of the Cross over the water and the oil over which this prayer shall be recited in every country in the world."

And the hosts of heaven made answer, " Even so shall it be, O thou glory of all the women who are in the [whole] world, through the might of Thy beloved Son JESUS CHRIST, our Lord and our God." And the

Virgin said unto them, " By the might of my Son in this hour, and on this day, and world without end, whensoever a man shall anoint the body of thy servant [So-and-so] with this unguent, draw ye your swords of fire and drive away the evil spirits, and the malignant sicknesses which are in the body and limbs of the man who shall wash himself therewith, wheresoever and whensoever, and scatter them like the dust before the wind by the might of 'ABYÂR, and 'ABRÂḲ and RÂḲ and RÂDÂ. I beseech you this day, O ye whose names are hidden, and who dwell nigh unto the Veil of the Father, to come unto me wheresoever I am, and fulfil the good wish which I have, for ye have not the power to disregard my wish. Satisfy ye every one who shall recite this prayer, whether he be in the East or in the West, in every district and in every country. O ye angels who dwell in the empyrean, Come ye to me this day, and heal him that beareth this prayer, and every one who shall recite it, and everyone who shall anoint himself in sincere faith with this oil and water. I adjure thee, O Heaven, to let the angels descend from the heights of heaven, and to come through this prayer, and to perform everything which I ask. Come to me, O ye Cherubim, who dwell in the heights of heaven, and heal every man who washeth himself with this water, and clotheth himself with this oil, Come O ye Four Angels, who stand on the four corners of the earth (Rev. vii. 1), and whose names are Fertiyâl, Ferfâi, Fâmûâl and Fanânyâl, I adjure you to come and fulfil my request. I adjure you, O ye Four Angels who guard the treasure-houses of the winds, and whose names are Didyâl, 'Afdâyâl, Dânyâyâl and Marâdekiyâl, dwell ye with me until ye have wholly fulfilled my request that YÂ'ḲÔB may be healed of all

[his] sicknesses, both external and internal, I adjure thee, O Cherubim, who guardest the spring of the water of life in Paradise that none may drink therefrom, Come to me through this prayer, and heal thy servant [So-and-so]. Come thou to him, help him to do that which is good, renew both his soul and his body, pardon him his offences and sins, and make him to become even as he was when he entered the world."

When the pure mouth of the Virgin had uttered these words, our Lord JESUS CHRIST came to her in ineffable glory together with tens of thousands of tens of thousands of angels, and when she saw Him she said, "Blessed is he who cometh in Thy name! Thy coming this day is good, O my King, my God, my Son, Who didst tarry nine months in my womb." And the Lord said unto her, "Salutation to thee, O MARY, my mother. Verily I say unto thee that everything which thou askest on this earth I will fulfil. Whosoever maketh a petition in my name and in thine I will grant it to him, and everything which he may desire on this earth shall be fulfilled for him in the heavens. The wickedness of the devils who dwell under the earth shall be brought to nought, and when they hear the words of this prayer they shall fly from him, and they shall be dispersed like the smoke before the wind. And as wax melteth at the fire, even so shall the powers of darkness melt away wheresoever a man reciteth this prayer. Wheresoever are the names of my Father, and of thee, and of me, I will dwell every week, and my angels shall come every day, and shall bow down before the Father, and before my image and thy image. I am hearkening unto thee, O MARY, My mother, and I will do whatsoever pleaseth thee. Even as I chose thee, and held thee to be worthy for Me to

dwell in so will I fulfil all thy petitions. Wheresoever shall be this prayer, there also shall be my blessing, and my grace, and my peace, and my love, and also shall be forever fertility, and abundance, and gladness, wheresoever it may be my angels shall protect the man [who reciteth it].

When a man shall recite this prayer in any place whatsoever, the spirit of evil shall not have power to draw nigh unto him, and it shall not be able to oppose him, for My name, and the name of the Father, and the name of the Holy Spirit and thy name, shall be found there, and shall remain there always. And they shall dwell upon him that writeth this prayer, and upon him that hath it, and upon him that receiveth it in faith and good will. And since thy mouth, O MARY, My mother, hath uttered this prayer, I will send MICHAEL and GABRIEL to every place where that prayer is to be found. And I have made it strong by My powerful hand, and by My life-giving Cross, and My mighty arm. I hearken unto thee, O MARY, My mother, and whosoever believeth in this prayer, and crieth unto Me in sincere faith, I will hear him and grant his request. Whosoever being ill, if he maketh entreaty unto Me in this prayer, I will heal him. I will go with those who are on a journey, and I will bring them safely to their homes; and if any man shall recite this prayer on behalf of those who are bound in prison, I will set them free. And if any man shall recite this prayer over the water and oil which are sprinkled over those who are possessed of devils, both the children of ADAM, and the offspring of animals shall be delivered. The cunning and wickedness of devils shall be powerless to harm him that carrieth this prayer, and the evil eye shall be unable to injure him. If this prayer be recited over a sick

person, if he is to live I will heal him quickly, and if he is to die I, by means of the angels of light, will cause him to be carried to the place of light. I will bless the houses, and fields, and harvests of those who shall recite this prayer in sincerity and with a humble mind, and I will increase their crops, for there is no one who is like unto thee, O MARY, neither in the heavens nor on the earth. I assure thee that I will heal him that is sick, and if the spirit of evil lay snares for him I will deliver him by the might of this prayer, and I will restore him to the condition in which he was on the day of his birth. I will hear all those who beseech and entreat me in the words of thy prayer and request."

Even thus spoke our Lord and Saviour JESUS CHRIST, praise be unto Him and His mother the Virgin! Then He saluted MARY and went up into heaven in great glory.



Jamaican Golden Jubilee National Anthem 2012

	ä	u	i	a	e	ə	o
U	ha	hu	hi	ha	he	hə, h	ho
A	lä	lu	li	la	le	lə	lo
h	ha	hu	hi	ha	he	hə	ho
oo	mä	mu	mi	ma	me	mə	mo
w	sä	su	si	sa	se	sə	so
l	rä	ru	ri	ra	re	rə	ro
n	sä	su	si	sa	se	sə	so
n	sä	su	si	sa	se	sə	so
ph	qä	qu	qi	qa	qe	qə	qo
n	bä	bu	bi	ba	be	bə	bo
t	lä	lu	li	la	le	lə	lo
th	ä	u	i	a	e	ə	o
g	hə	hu	hi	ha	he	hə	ho
g	nä	nu	ni	na	ne	nə	no
g	hə	hu	hi	ha	he	hə	ho
h	a	u	i	a	e	ə	o
h	kä	ku	ki	ka	ke	kə	ko
h	hə	hu	hi	ha	he	hə	ho
w	wä	wu	wi	wa	we	wə	wo
o	a	u	i	a	e	ə	o
H	zä	zu	zi	za	ze	zə	zo
H	zä	zu	zi	za	ze	zə	zo
F	yä	yu	yi	ya	ye	yə	yo
R	dä	du	di	da	de	də	do
R	gä	gu	gi	ga	ge	gə	go
g	gä	gu	gi	ga	ge	gə	go
m	tä	tu	ti	ta	te	tə	to
w	čä	ču	či	ča	če	čə	čo
š	pä	pu	pi	pa	pe	pə	po
š	pä	pu	pi	pa	pe	pə	po
θ	šä	šu	ši	ša	še	šə	šo
š	fä	fu	fi	fa	fe	fə	fo
T	pä	pu	pi	pa	pe	pə	po



ያባታችን ሆይ ጸሎት

YABBATACHIN HOI TS'ELOT

(Inl/Our Father Prayer in ETiopic)

of The LOJ_Collective Int'l & The Blameless ETiopians At Home & Abroad
as translated, transliterated & interpreted from the ORIGINAL KING OF KING'S AMHARIC
by NGUS-RAS IADONIS HAYLE-YESUS SELASSIE, A Man-Child of RAS TAFARI

አባታችን፡ ሆይ፡ በሰማይ፡ የምትኖር፤

ABBATACHIN : HOY : BESEMAY : YEMMITINOR;
OH! INI FATHER WHO LIVES/DWELLS IN THE UPPER REGIONS,

ስምህ፡ ይቀደስ፡ መንግሥትህ፡ ትምጣ።

SIMMIH : YIQEDDES : MENGISHTIH : TIMITTA.

THE I NAME, MAY HE BE HOLY/SACRED/SUSTAINABLE,
THE I KING'S DOMAIN, MAY SHE COME

ፈቀድህ፡ በሰማይ፡ እንደሆነች፡

FEQQADIH BESEMMAY ENDE-HONNECH,
AS SHE, THE I WILL, EXISTS IN THE UPPER REGIONS (THE SKIES),

እንዲሁ፡ በምድር፡ ትሁን።

ENDEEHU BEMIJIR TIHUN
LIKE THIS, ON EARTH/THE LAND MAY SHE BE

የዕለት፡ እንጀራችንን፡ ስጠን፡ ዛሬ።

YE'ILET EIJERACHININ SITTEN ZARÉ
INI (OUR) DAILY BREAD GIVE INI TO-DAY.

በደላችንንም፡ ይቅር፡ በለን፡

BEDELLACHININNIM YIQIR BELLEN
ANT FORGIVE INI WRONGDOINGS,

እኛ፡ የበደሉንን፡ ይቅር፡ እንደምንል።

EÑÑA YEBEJDELININ YIQIR ENDEMINIL:
AS INI FORGIVE THOSE WHO WRONG INI (US).

ወደፈተናም፡ አታግባን፤ ከክፉ፡ አድነን፡ እንጂ።

WEDE FETENAM ATAGIBBAN, KEKIFFU ADINNEN ENJEE:
DON'T MAKE INI (US) ENTER TOWARD TESTING; HOWEVER SAVE INI FROM EVIL

መንግሥት፡ ያንተ፡ ናትና።

MENGISHT YANTE NATINNA:
THE KING DOMINION, SHE IS THINE.

ኃይልም፡ ምስጋናም፡ ለዘለዕለም።

KHAYILIM MISGANAM LEZELLE'ALEMU
AND POWER AND ISSUES/PRAISES TO THE WORLDS ITINUALLY.

አሜን።

AMEN

I ADMIT/THE TRUE & FAITHFUL WITNESS (REV. 3:14)